

Indices de la Revista “Verhandlungen des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago de Chile”, publicada por la Sociedad Científica Alemana entre 1885 y 1936

MARIA ETCHEVERRY y RAUL PEÑA VERA

Irarrázaval 1628, Depto. 86, Ñuñoa, Santiago, Chile

Hacia 1901 se publicaban en Chile alrededor de 16 revistas, 13 en Santiago y 3 en Valparaíso. De éstas, una se editaba en alemán y otra en francés. Casi todas, salvo una o dos, son de interés científico y en ellas se publicó sobre flora, fauna, ecología, geografía, astronomía, química, física, matemáticas, sismología, antropología, medicina, etnografía, etc., chilena y sudamericana. Varias de ellas han desaparecido y otras aún se mantienen.

En mayo de 1885 se inician las primeras conversaciones para crear la Sociedad Científica Alemana, y a partir del 2 de junio del mismo año se estructura oficialmente esta institución, que tendrá su primera sesión el 9 de junio y éstas serán semanales.

El primer directorio estuvo constituido por: R. A. Philippi, presidente; J. J. Bruner, vicepresidente; L. Darapsky, secretario y tesorero.

Una de las actividades de esta institución fue crear la revista “Verhandlungen des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago de Chile” (Transacciones de la Sociedad Científica Alemana de Santiago de Chile), en la que los ciudadanos alemanes podrían publicar sus estudios e investigaciones. El tomo 1, fascículo 1, aparece en el año 1885 y en 1936 aparece el último número de esta revista, que se ha encontrado en las diversas colecciones de Santiago.

Porter escribe en la Revista de Historia Natural de diciembre de 1903, tomo 7 (5 i 6), pág. 329, lo siguiente: “...fundada por profesores alemanes, i que publican todos los años entre sus trabajo algunos de Zoología, Botánica y Mineralojía de Chile...”

Para el Centenario de la Independencia de Chile la Sociedad rinde un homenaje a este aniversario, publicando dos tomos que con-

tienen trabajos muy interesantes sobre nuestra nación y sobre la colaboración alemana al desarrollo de Chile.

El volumen 1 de 1910 está incluido dentro del tomo 5 (fascículos 3-6) y tiene 362 páginas; y el volumen 2 de 1913 está incluido en el tomo 7 (fascículos 1-2) y tiene 212 páginas.

En las bibliotecas nacionales se encuentran muy pocas colecciones de esta revista. Se ha revisado la que existe en la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional; la de la biblioteca central del Museo Nacional de Historia Natural y la que existe en la Biblioteca de la Liga Chileno-Alemana.

La mayoría de los fascículos están empastados sin sus tapas originales y, por otro lado, se nota que para algunos tomos se confeccionó y se imprimió una tapa global posterior. Se adjunta más adelante una compaginación sobre todo lo encontrado sobre esta revista.

Este trabajo presenta los índices de la revista publicada desde 1885 y 1936, ambas fechas incluidas. Este listado se ha realizado siguiendo cada tomo, página por página, para no saltarse ningún trabajo. Los autores se han colocado exclusivamente con sus nombres, excluyéndose todos los antecedentes de títulos, grados y lugares de trabajo. Casi siempre se han usado los números árabes. Han sido empleadas las siguientes abreviaturas: fig, figura; tab, tabla o cuadro; t/e, tamaño mayor al de la revista; lam, lámina; f/n, fuera de numeración. Sólo se han usado las mayúsculas para los nombres propios, lugares geográficos, nombre de todos los taxones, excepto el específico.

Los autores desean agradecer en forma especial a don Hugo Gunckel y a José Luis

Samaniego por los problemas idiomáticos; a Fernando Castro, de la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional; a Luis Hidalgo López, de la biblioteca central del Museo de Historia Natural; a Peter Schmid Anwandter, de la Bi-

blioteca de la Liga Chileno-Alemana. Además, los autores agradecen al Dr. Fabián M. Jaksic, editor de la revista, y a los editores asociados por la posibilidad de publicar este trabajo.

COMPAGINACION DE LA REVISTA "VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU SANTIAGO DE CHILE"

TOMO 1 1885-1888

| | | | | | |
|------------|---|-----|---------|------|--|
| Fascículos | 1 | pp. | 1- 32 | 1885 | Valparaíso, Imp. Germania (A. Trautmann) |
| | 2 | | 33- 64 | 1885 | |
| | 3 | | 65-114 | 1885 | |
| | 4 | | 115-180 | 1885 | |
| | 5 | | 181-246 | 1886 | |
| | 6 | | 247-346 | 1887 | |

TOMO 2 1889-1893

Druck von Otto Dornblüth in Bernburg

| | | | | |
|------------|-------|-----|---------|------|
| Fascículos | 1 | pp. | 1- 66 | 1889 |
| | 2 | | 67-134 | 1890 |
| | 3 | | 135-186 | 1891 |
| | 4 | | 187-254 | 1892 |
| | (5-6) | | 255-366 | 1893 |

TOMO 3 1895-1898

| | | | | | |
|------------|-------|-----|---------|------|--|
| Fascículos | (1-2) | pp. | 1-168 | 1895 | Santiago, Imprenta Cervantes, Bandera 73 Valparaíso, Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann. Calle de San Agustín N° 39-D. |
| | (3-4) | | 169-364 | 1896 | |
| | 5 | | 365-438 | 1897 | |
| | 6 | | 439-550 | 1898 | |

TOMO 4 1899-1902

| | | | | | |
|------------|-------|-----|---------|------|--|
| Fascículos | 1 | pp. | 1-140 | 1899 | Valparaíso, Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann. Calle de San Agustín N° 39-D. |
| | 2 | | 141-232 | 1900 | |
| | (3-4) | | 233-344 | 1900 | |
| | 5 | | 345-466 | 1901 | |
| | 6 | | 467-534 | 1902 | |

TOMO 5 1904-1910

| | | | | | |
|------------|-------|-----|---------|------|---|
| Fascículos | 1 | pp. | 1-136 | 1904 | Valparaíso, Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann. Imprenta i Litografía Universo, Santiago Imprenta Universitaria, Santiago. Corresponde al Tomo 1 de Homenaje de la Sociedad Científica Alemana de Santiago, en el Centenario de la República de Chile. |
| | 2 | | 137-292 | 1906 | |
| | (3-6) | | 1-352 | 1910 | |

TOMO 6 1911-1920

| | | | | | |
|------------|-------|-----|---------|------|---|
| Fascículos | 1 | pp. | 1-142 | 1911 | Imprenta Universitaria, Santiago. Imprenta "El Globo", Santiago. |
| | 2 | | 143-220 | 1912 | |
| | 3 | | 221-326 | 1913 | |
| | (4-6) | | 327-514 | 1920 | |

TOMO 7 1913

| | | | | | |
|------------|----------------|-----|-------|------|--|
| Fascículos | (1-2) VIII más | pp. | 1-202 | 1913 | Corresponde al Tomo 2 de Homenaje de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en el Centenario de la República de Chile. |
|------------|----------------|-----|-------|------|--|

NEUE FOLGE

| | | | | | |
|------|---|--------------|---------|------|---|
| Tomo | 1 | VIII más | 200 pp. | 1931 | Imprenta y Encuadernación Walter Gnadl, Santiago de Chile, Avenida Portugal 8. |
| | 2 | 2 pp s/n más | 146 pp. | 1934 | |
| | 3 | | 174 pp. | 1936 | |

**VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN
WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU
SANTIAGO DE CHILE.**

(Transacciones de la
Sociedad Científica
Alemana de Santiago de Chile).

**Band I - Heft 1 - 1885 (Tomo I, Fascículo 1,
1885). Valparaíso. Imprenta Germania (A.
Trautmann). 1885.**

| | |
|--|-------|
| Mitglieder des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins abgeschlossen im August 1886. (Socios de la Sociedad Científica Alemana hasta agosto 1886) | 1 |
| Verhandlungen des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago. Vormerkung. (Preliminar) | 3-4 |
| MARTIN SCHNEIDER. Zur Erziehung des weiblichen Geschlechts. (Sobre la educación de la mujer) | 5-14 |
| J. JOHANNES BRUNER. Die psychischen Anlagen der Geschlechter. (La carga psíquica del sexo) | 15-24 |
| HANS SCHULZE. Ammoniak oder Salpeter? (¿Amoníaco o salitre?) | 25-31 |

**Band I - Heft 2 - 1885. (Tomo I, Fascículo 2,
1885). Bemerkung. (Nota).**

| | |
|---|-------|
| J. JOHANNES BRUNER. An das deutsche Volk. Ein Gruss aus Südamerika. (Al pueblo alemán. Un saludo desde Sudamérica) | 33-37 |
| OTTO BURKHARDT. Der Weg zur Glückseligkeit. Eine philosophische Studie. (La vía para la felicidad. Un estudio filosófico) | 39-44 |
| L. DARAPSKY. Sonnett. (Soneto) | 45 |
| L. DARAPSKY. Ein Kriegsdrama. (Un drama de la guerra) | 47-52 |
| JOHANNES BRUNER. Die Natur. (La naturaleza) | 53-56 |
| JOHANNES BRANDT. Poetische Epistel über Byron's Don Juan. (Epístola poética sobre Don Juan de Byron) | 57-64 |

**Band I - Heft 3 - 1885. (Tomo I, Fascículo 3,
1885).**

| | |
|---|--------|
| Neujahrs-Anrede des Präsidirenden Herrn Dr. J. J. Bruner. (Año nuevo. Alocución del Presidente señor Dr. J. J. Bruner) ... | 65-66 |
| L. DARAPSKY. Die heissen Quellen des Longaví, nebst vergleichenden Ausblicken auf die chemischen Grundlagen des chilenischen Balneologie. (Las fuentes termales de Longaví, junto a observaciones comparadas de los fundamentos químicos de la balneología chilena) | 67-88 |
| J. JOHANNES BRUNER. Ein mikroskopischen Proteus. Mit einer Tafel. Als Beitrag zur biologischen Deutung der Zelle. 1 lám col f/n t/e. (Un Proteus microscópico. Con una tabla. Como informe sobre la importancia biológica de la célula) | 89-104 |

| | |
|--|---------|
| L. DARAPSKY. Über einige chilenischen Alaune. (Sobre algunos alumbres chilenos) | 105-112 |
| L. DARAPSKY. Über den Glockenstein von Juan Fernández. (Sobre la piedra campana de Juan Fernández) | 113-114 |
| Orientierungsskizze zur Reise nach Tarapacá nach A. Bertrand u. F. San Román. 1 lám f/n (esta lámina corresponde al trabajo impreso entre p. 135-163). (Esquema de orientación del viaje a Tarapacá, según A. Bertrand y F. San Román) | |

**Band I - Heft 4 - 1885. (Tomo I, Fascículo 4,
1885).**

| | |
|--|---------|
| JOHANNES BRANDT. Ton und Geräusch in der Sprache und den Sprachlauten. I tab. (Tono y ruido en el lenguaje y el volumen) | 115-134 |
| FRIEDRICH PHILIPPI. Reise nach der Provinz Tarapacá. (Viaje a la provincia de Tarapacá) | 135-163 |
| ALFRED STELZNER. Beiträge zur Geologie und Paläontologie der Argentinischen Republik. (Informe de geología y paleontología de la República Argentina). | 164-166 |
| L. DARAPSKY. Bücherschau. (Revisión de libros) | 167-177 |
| CARLOS HUEBNER. Die deutschen Kolonien Chiles, mit Berücksichtigung ihrer wirtschaftlichen Beziehungen zum Mutterlande, von Karl Seidler (Deutsche Kolonialzeitung, III Jahrgang, 7 Heft, Seite 209-215. (La colonia alemana en Chile, con retrospectiva de sus características económicas de la patria, de Karl Seidler (Diario colonial alemán, año 3, fascículo 7, págs. 209-215) | 178-180 |
| L. DARAPSKY. Das Nationalmuseum in Santiago Chile. (El Museo Nacional de Santiago de Chile) | 181-194 |
| L. DARAPSKY. Tamaya. Eine Minenstadt in Chile. (Tamaya. Una ciudad minera de Chile) | 195-209 |
| R. A. PHILIPPI. Vorläufige Nachricht über einige Schildkröten und Fische der chilenischen Küste. (Nota preliminar sobre algunos quelonios y peces de la costa chilena) | 210-213 |
| FEDERICO PHILIPPI. Botanische Reise nach der Provinz Atacama im Frühjahr 1885. (Viaje botánico a la provincia de Atacama en la primavera de 1885) | 214-221 |
| ALBERTO PLAGEMANN. Zusammenstellung der im deutschen und chilenischen Bergbau gebräuchlichsten Synonymen bergmännischen Ausdrücke. (Comparación de los sinónimos más comunes de los términos mineros de la explotación minera alemana y chilena). | 222-245 |
| L. DARAPSKY. Zur Kenntniss chilenischer Zeolithe. 1 lám f/n, t/e con 2 figs. (Para el conocimiento de las zeolitas chilenas) | 247-254 |
| L. DARAPSKY. Die Inka-Brücke in der Cordillera von Mendoza. 1 lám, f/n, t/e. (El Puente del Inca en la Cordillera de Mendoza) | 255-276 |

| | | | |
|---|---------|--|----------|
| ALBERTO PLAGEMANN. Ausflüge in die Cordilleren der Hacienda de Cauquenes. 1 lám f/n. t/e: 1 lám f/n. t/e con 6 figs. (Excursión en la Cordillera de la Hacienda de Cauquenes) | 277-323 | HANS SCHULZE. Eine empfindliche Reaktion. (Una reacción considerable) | 38-41 |
| L. DY. Bücherschau "La experiencia y la especulación, por el Dr. Juan Bruner". Santiago 1886. 8º. vi. 319 Seiten. (Revisión de libros: La experiencia y la especulación, por el Dr. Juan Bruner) | 324-325 | KARL STOLP. Meteorischer Staub, gesammelt auf den Cordilleren Chiles, und Beobachtung einer Feuerkugel in Lichtscheine des westlichen Himmels im Jahre 1883. (Polvo meteórico, colectado en la Cordillera de Chile y observaciones de una bola de fuego en el resplandor celeste occidental en el año de 1883) | 42-48 |
| I. Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins Zu Santiago in der Zeit vom 2. Juni 1885 bis 2. Juni 1887. (Primer informe sobre la actividad de la Sociedad Científica Alemana en Santiago entre el 2 de junio de 1885 y 2 de junio de 1887) | 326-336 | HANS SCHULZE. Mineralogisches aus Tarapacá. (Mineralogía de Tarapacá) ... | 49-60 |
| Verzeichniss der Mitglieder im Juni 1885. (Lista de los socios a junio de 1885) | 337 | FEDERICO PHILIPPI. Primer censo jeneral de la provincia de Santa Fe, tomo III, por Gabriel Carrasco | 61-65 |
| Liste der in der Zeit vom 2. Juni 1885 bis 2. Juni 1887 eingelaufenen Bücher, Zeitschriften, usw. (Relación de los libros, publicaciones periódicas, etc., recibidas entre el 2 de junio de 1885 y el 2 de junio de 1887) | 338-342 | Band II - Heft 2 - 1890. (Tomo II, Fascículo 2, 1890). | |
| Inhalts des I. Bandes der Verhandlungen des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago. (Contenido del tomo I de las Actuaciones de la Sociedad Científica Alemana de Santiago) | 343-344 | Inhalt. (Contenido) | 1 pp f/n |
| Namen - und Sachregister. (Autores e índice temático) | 345 | Mitglieder des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago. (Socios de la Sociedad Científica Alemana) | 1 pp f/n |
| VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU SANTIAGO DE CHILE | | | |
| Band II - Heft 1 - Mit 2 Tafeln - Santiago. In Kommission bei R. Friedländer & Sohn, Berlin. 1889 | | | |
| Inhalt. (Contenido) | 1pp f/n | FRIEDRICH JOHOW. Die phanerogamen Schmarotzer-Pflanzen. Grundlagen und Material zu einer Monographie derselben. 10 fig. (Las plantas fanerógamas parásitas. Fundamentos y material para una monografía de éstas) | 67-105 |
| Mitglieder des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins. Druck von Otto Dornblüth in Bernberg. (Socios de la Sociedad Científica Alemana. Imprenta de Otto Dornblüth en Bernberg) | 1pp f/n | R. A. PHILIPPI. Verzeichniss des von Francisco Vidal Gormaz an den Küsten des nördlichen Chiles gesammelten Gefässpflanzen. (Católogo de las plantas vasculares colectadas en la costa del norte de Chile por Francisco Vidal Gormaz) | 106-108 |
| III. Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago de Chile im 4. Jahre seines Bestehens. 2. Juni 1888 bis 2. Juni 1889. (Tercer informe sobre la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago, actualizado desde el 2 de junio de 1888 al 2 de junio de 1889). (Presentado en la Asamblea General el 5 de junio de 1889) | 1-6 | R. A. PHILIPPI. Über einige Versteinerungen der Anden von Vallenar. (Sobre algunas petrificaciones de los Andes de Vallenar) | 109-110 |
| L. DARAPSKY. Der Stein der Weisen. Vortrag. (La piedra de los sabios. Conferencia) | 7-24 | R. VON LILIENTHAL. Bemerkungen über einige Grundbegriffe der analytischen Geometrie und Mechanik. (Observaciones sobre algunos conceptos fundamentales de la geometría analítica y mecánica) | 111-115 |
| HERMANN WIEGHARDT. Einfluss der geographischen Lage auf die Entwicklung Santiagos. (Influencia de la ubicación geográfica en el desarrollo de Santiago) | 25-34 | FREDRICH HANSSSEN. Zur spanischen Moduslehre. (Del modo de enseñanza del español) | 116-124 |
| KARL STOLP. Indianische Zeichen aus der Kordillere Chiles aufgefunden. 1 lám f/n: 1 lám f/n. t/e. (Signos indígenas encontrados en la Cordillera de Chile) | 35-37 | FRANCISCO STOLP. Die Runen. (Las runas) .. | 125-133 |
| | | Band II - Heft 3 - 1891. | |
| | | Inhalt. (Contenido) | 1 pp f/n |
| | | Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago im 6. Jahre seines Bestehens, Juni 1890 bis Juni 1891. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su 6º año de existencia, junio de 1890 a junio 1891) | 135-142 |
| | | H. VON JHERING. Über die Beziehungen der chilenischen und der südbrasilianischen Süßwasserfauna. (Sobre las características de la fauna dulceacuícola de Chile y del sur de Brasil) ... | 143-149 |

| | | | |
|--|----------|---|----------|
| R. A. PHILIPPI. Über die <i>Cucurbita siceraria</i> und <i>Cucurbita mammeata</i> des Molina. (Sobre las <i>Cucurbita siceraria</i> y <i>Cucurbita mammeata</i> de Molina) | 150-154 | R. A. PHILIPPI. Über die chilenischen Seeigel. (Sobre el erizo de mar chileno)..... | 246-247 |
| R. A. PHILIPPI. Aphorismen über die Sklaverei und den Sklavenhandel in den christlichen europäischen Staaten während des Mittelalters bis in die Neuzeit. (Aforismos sobre la esclavitud y el comercio de esclavos en los Estados europeo-cristianos durante la Edad Media hasta la edad moderna) | 155-160 | FRIEDRICH HANSEN. Übersetzungen chilenischer Volkslieder. (Traducciones de canciones populares chilenas) ... | 248-254 |
| R. A. PHILIPPI. Bemerkungen über die Versteinerungen von La Bajada in Corrientes. (Observaciones sobre la petrificación en La Bajada en Corrientes) ... | 161-164 | Berichtigung. (Rectificación)..... | 254 |
| L. DARAPSKY. Castanit. (Sulfato férrico de color castaño) | 165-168 | Band II - Heft 5. und 6. mit 6 Tafeln - 1893. (Tomo II, Fascículos 5° y 6°, 6 tab., 1893) | |
| ANDRES GMEHLING. Geologisches und Petrographisches über den Cerro Potosí. (Geología y Petrografía sobre el Cerro Potosí) | 169-172 | Inhalt. (Contenido)..... | 1 pp f/n |
| R. A. PHILIPPI. Einige Worte über die chilenischen Mäuse. (Algunas palabras sobre roedores chilenos) | 173-176 | Mitgliederverzeichniss des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins. (Relación de socios de la Sociedad Científica Alemana) | 2 pp f/n |
| R. PÖHLMANN und H. SCHULZE. Bemerkungen über die Golderze von Guanaco. (Observaciones sobre el mineral aurífero de Guanaco) | 177-185 | R. A. PHILIPPI. Analogien zwischen der chilenischen und europäischen Flora. I tab. (Analogías entre la flora europea y chilena) | 255-261 |
| | | R. A. PHILIPPI. Wann ist die Cordillere zwischen Chile und Argentinien entstanden? (¿Cuándo se originó la cordillera entre Chile y Argentina?) | 262-265 |
| Band II - Heft 4 - 1892 | | R. A. PHILIPPI. Über <i>Phalaropus antarcticus</i> und <i>Wilsoni</i> . (Mit zwei farbigen Tafeln). I lám col. f/n; I lám col. f/n, t/e. (Sobre <i>Phalaropus antarcticus</i> y <i>Wilsoni</i>) con dos láminas coloreadas | 266-271 |
| Inhalt. (Contenido)..... | 1 pp f/n | FRANZ FONCK und HUGO KUNZ. Ein Beitrag zur Kenntniss der Steinzeit im mittleren Chile. Mit drei Ansichten und einer Skizze. 3 lám f/n; I lám f/n t/e. (Un informe sobre el conocimiento de la edad de piedra en Chile medio. Con tres ilustraciones y un esquema) ... | 272-305 |
| Mitgliederverzeichniss des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins. (Relación de socios de la Sociedad Científica Alemana) | 2 pp f/n | KARL REICHE. Über polster- und deckenförmigwachsende Pflanzen. (Sobre las plantas pulvinadas y caméfitas) | 306-317 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago im 7. Jahre seines Bestehens. Juni 1891 bis Juni 1892. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su séptimo año de existencia, junio de 1891 a junio de 1892) | 187-195 | FRIEDRICH PHILIPPI. Ein neues Beuteltier Chiles. (Un nuevo marsupial de Chile). | 318-319 |
| R. A. PHILIPPI. Bemerkungen über die Flora bei den Bädern von Chillán. (Observaciones de la flora de los Baños de Chillán) | 196-208 | R. PÖHLMANN. Das Vorkommen und die Bildung des sog. Glockensteins (Magnetit) auf Juan Fernández. (Hallazgo y estructura de la llamada piedra campana (magnetita) de Juan Fernández) | 320-325 |
| FRIEDRICH HANSEN. Bemerkungen zu Homer. (Notas sobre Homero) | 209-218 | R. PÖHLMANN. Über das fälschlicher weise "Leucit"-Lava genannte Gestein des Vulkans von Chillán. (Sobre la llamada piedra falsa lava "leucita" blanca del volcán de Chillán) | 326-327 |
| HANS STEFFEN. Die Anfänge der Sage von der Ciudad Encantada de los Césares. (El principio de la leyenda de La Ciudad Encantada de los Césares) | 219-230 | R. PÖHLMANN. Sinópsis mineralógica o Catálogo descriptivo de los minerales por Carlos F. de Landero | 328-330 |
| R. A. PHILIPPI. Albinismus unter den Vögeln Chiles. (Albinismo entre las aves chilenas) | 231-234 | FRIDRICH HANSEN. Iliacos intra muros peccatur et extra. Auch ein Beitrag zur Schulfrage. (Iliacos intra muros peccatur et extra. También un informe sobre la cuestión académica) | 331-336 |
| R. PÖHLMANN. Mineralogische Mittheilungen. (Contribuciones mineralógicas) | 235-242 | F. W. LITTEN. Gaspar Núñez de Arce. Ultima lamentación de Lord Byron. (Lord Byrons letzte Betrachtungen). Deutsch übersetzt. (Traducción alemana) | 337-356 |
| KARL REICHE. Über habituelle Ähnlichkeiten generisch verschiedener Pflanzen. (Mit einer Tafel). I lám f/n. (Sobre las similitudes de hábito genérico de determinadas plantas) | 243-245 | PAUL STANGE. Nekrologie. (Dr. H. Burmeister - Dr. Hans Schulze). (Obituario. Dr. H. Burmeister - Dr. Hans Schulze) | 357-365 |

**VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN
WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU
SANTIAGO DE CHILE.**

Band III - Heft 1 u. 2. Mit zwei Karten und zwei Abbildungen. - Santiago de Chile. Drückerei Cervantes. Bandera 73. 1895. (Transacciones de la Sociedad Científica Alemana de Santiago de Chile. Tomo III, Fascículos 1 y 2. Con dos mapas y dos láminas. Santiago de Chile. Imprenta Cervantes. Bandera 73. 1895).

Inhaltsverzeichnis. (Indice) En contratapa

Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 9. Jahres seines Bestehens, Juni 1893-Juni 1894. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su noveno año de existencia, junio de 1893 a junio de 1894) 1-8

R. A. PHILIPPI. Neue Thiere Chiles. 2 lám f/n. (Nuevos animales de Chile) 9-23

FEDERICO PHILIPPI. Von Yerbas Buenas nach Matanzas. (De Yerbas Buenas a Matanzas) 24-33

R. PÖHLMANN. Bestimmung einiger Gesteine von Matanzas. (Determinación de piedras de Matanzas) 34-39

HANS STEFFEN. Das Thal des Río Palena-Carrileufu. 1 lám f/n. t/e. (El valle de río Palena-Carrileufu) 40-59

PAUL KRÜGER. Mitteilungen über den Verlauf und die Ergebnisse der Palena-Expedition. 1 lám f/n. col. t/e. (Contribuciones sobre el desarrollo y resultado de la expedición a Palena) 60-119

R. PÖHLMANN. Die vulkanischen Aschen des Calbuco vom Jahre 1893 (Las cenizas volcánicas del Calbuco en el año 1893) 121-132

RUDOLF LENZ. Der Ausbruch des Vulcans Calbuco nach der Beschreibung eines Indianers von Osorno. (La erupción del volcán Osorno según la descripción de unos indígenas de Osorno) 133-139

F. W. LITTEN. Über die Passivkonstruktion im spanischen. (Sobre el tiempo pasivo en español) 140-148

F. W. NEGER. Über einige durch *Phytoptus* hervorgerufene gallenartige Bildungen. (Sobre las estructuras cecidógenas provocadas por algunos *Phytoptus*) 149-153

L. DARAPSKY. Dr. August Dietze 154-168

Druckfehler im Artikel über die Palena-Expedition. (Errores de imprenta en el artículo sobre la expedición a Palena) .. 169

Mitgliederverzeichnis. (Relación de socios) 2 pp de las tapas

Band III - Heft 3 u. 4 - Valparaíso. Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann, Calle San Agustín 39-D. 1896.

Inhaltverzeichnis zu Band III, Heft 3 u. 4. (Indice de contenido del tomo III, fascículos 3 y 4) Contratapa

RUDOLF LENZ. Araukanische Märchen und Erzählungen mitgeteilt von Segundo

Jara (Kalvun). (Cuentos araucanos y relatos comunicados por Segundo Jara (Kalvun)) 169-238

PAUL KRÜGER. Über die Ausführung einer topographischen Landesaufnahme von Chile. (Sobre la ejecución de un levantamiento topográfico de Chile) 239-274

PAUL KRÜGER. Die barometrische Höhenmessung des Río Puelo-Thals in Süchile. 2 tab. (La medición barométrica del valle del río Puelo en el sur de Chile) 275-300

KARL REICHE. Ziele und Arbeitsmethoden der botanischen Systematik. (Objetivos y métodos de trabajo de la sistemática botánica) 301-312

PAUL STANGE. das Tenothal und der Peteroavulkan. Eine Studienreise. (El valle de Tenó y el volcán Peteroa. Un viaje de estudio) 313-323

Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des zehnten Jahres seines Bestehens, Juni 1894-Juni 1895. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su décimo año de existencia, junio de 1894 a junio 1895) 324-330

Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des elften Jahres seines Bestehens, Juni 1895-Juni 1896. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su undécimo año de existencia, junio de 1895 a junio 1896) 331-339

Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereins Jahres 1895-96. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1895-96) 340-358

R. PÖHLMANN. F. W. Litten 359-363

Band III - Heft 5 - 1897. Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann, Calle San Agustín N° 39-D, Valparaíso.

FRIEDRICH HANSEN. Das Possessivpronomen in den altspanischen Dialekten. (El pronombre posesivo en los dialectos españoles antiguos) 365-390

FEDERICO PHILIPPI. Vergleichung der Säugethiere des Kaukasus und Chiles. (Comparación de los mamíferos del Cáucaso y de Chile) 391-395

K. REICHE. Beiträge zur Kenntnis der chilenischen Buchen. (Informes para el conocimiento de los *Nothofagus* (fagáceas) chilenos) 397-421

L. DARAPSKY. Mineralogische Notizen aus Atacama. (Notas mineralógicas de Atacama) 423-426

Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des zwölften Jahres seines Bestehens, Juni 1896-Juni 1897. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su duodécimo año de existencia, junio de 1896 a junio 1897) 427-432

Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereins Jahres 1896-97. (Extractos

| | | | |
|---|------------------------------------|---|---------|
| de los informes sobre las sesiones de los años 1896-97)..... | 433-438 | RUDOLF LENZ. Kritik der Langue Auca des Herrn Raoul de la Grasserie. (Crítica de la "La Lengua Auca" del señor Raoul de la Grasserie) | 1-53 |
| Band III - Heft 6 (Schlusheft) - 1898. Imprenta del Universo, de Guillermo Helfmann. Calle San Agustín N° 39-D, Valparaíso. | | K. MARTIN. Sümpfe und Nadis. (Pantanos y ñadis) | 55-62 |
| FRIEDRICH HANSEN. Über die altspanischen Präterita vom Typus ove pude. (Sobre el pretérito del español antiguo del tipo ove pude) | 439-506 | K. MARTIN. Der Regen in Südchile. 2 tab. (Las lluvias en el sur de Chile) | 63-74 |
| C. MARTIN. Pflanzengeographisches aus Llanquihue und Chiloé. (Fitogeografía de Llanquihue y Chiloé) | 507-522 | ROBERTO PÖHLMANN. Die Mineralien-Sammlung des Theodor Hohmann. (Las colecciones de minerales de Theodor Hohmann) | 75-86 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des dreizehnten Jahres seines Bestehens, Juni 1897-Juni 1898. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimotercer año de existencia, junio de 1897 a junio 1898) | 523-528 | Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des vierzehnten Jahres seines Bestehens, Juni 1898 bis Juni 1899. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimocuarto año de existencia, junio de 1898 a junio 1899) | 87-92 |
| Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereinsjahres 1897-1898. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1897-1898) | 529 | Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereinsjahres 1897-1898. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1897-1899) | 93 |
| F. JOHOW. Über die Resultate der Expedition nach den Islas Desventuradas (San Ambrosio und San Félix). (Resultados de la expedición a las Islas Desventuradas) | 529-530 | DR. KAERGER. Über Ackerbau und Viehzucht in Argentinien und Chile. (Sobre la agricultura y ganadería en Argentina y Chile) | 93-94 |
| H. STEFFEN. Über den äusseren Verlauf und die wichtigsten Ergebnisse der chilenischen Aisén-Expedition (25. August 1897). (Sobre el transcurso externo y principales resultados de la expedición chilena a Aisén (25 de agosto de 1897)) | 530-532 | R. PÖHLMANN. Reise nach dem Gebiet Camarones-Vitor (19° S. Br.). (Viaje a la zona de Camarones-Vitor) (19° lat. S.). | 94-96 |
| P. KRÜGER. Die Corcovado-Expedition (11. Mai 1898). (Expedición al Corcovado, 11 de mayo de 1898) | 532-537 | F. HANSEN. Über die portugiesischen Minnesänger. (Sobre los trovadores portugueses) | 96-104 |
| GUSTAV BRANT. Zwei Aconcagua-Fahrten (25. Mai 1898). (Dos excursiones al Aconcagua, 25 de mayo de 1898) | 537-549 | F. JOHOW. Über die Bestäubung chilenischer Pflanzen durch Vögel und Insekten. (Sobre la polinización de plantas chilenas por aves e insectos) | 104-105 |
| Mitgliederverzeichnis. (Abgeschlossen am 15 Dezember 1898). (Relación de socios hasta el 15 de diciembre de 1898) | (En las 2 pp de la tapa posterior) | GUSTAV BRANT. Volcán de San José und Laguna Negra | 105-138 |
| | | H. STEFFEN. Über Neomylon Listai. (Sobre Neomylon listai) | 138-139 |
| VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU SANTIAGO DE CHILE | | Band IV - Heft 2 - 1900. (Tomo IV, Fascículo 2, 1900). | |
| Band IV - 1898-1902 (sic) | | FRIEDRICH HANSEN. Zur spanischen und portugiesischen Metrik. (Sobre la métrica española y portuguesa) | 141-204 |
| Band IV - Heft 1 - 1899. (Tomo IV, Fascículo 1, 1899). Vierzehnten bis siebzehnten Vereinsjahr Juni 1898 bis Juni 1902 | | A. TAFELMACHER. Die Konstruktion des regelmässigen 17-Ecks. (La construcción del poliedro regular de 17 vértices) | 205-219 |
| Mit einer Karte und drei Abbildungen. (Con un mapa y 3 láminas). Valparaíso: Imprenta del Universo, de Guillermo Helfmann. Calle San Agustín N° 39-D. | | KARL REICHE. Die Verbreitungsverhältnisse der chilenischen Coniferen. (La distribución de las coníferas chilenas) | 221-232 |
| Inhaltverzeichnis zu Band IV. (Índice del tomo IV) | 2 pp s/n | Band IV - Heft 3 und 4 - 1900. (Tomo IV, Fascículos 3-4, 1900). | |
| Inhaltverzeichnis zu Band I bis IV. (Índice tomos I-IV). (Por autores y alfabéticamente) | II-VIII | FRIEDRICH JOHOW. Zur Bestäubungsbiologie chilenischer Blüten. 2 lám f/n. (Sobre la biología de la polinización de flores chilenas) | 233-254 |
| | | CONRAD WICKE. Über ein neues Verfahren, die Länge des Kreisumfangs geradlinig darzustellen. (Vorgelegt von Herm Dr. Tafelmacher). 3 fig. (Sobre una nueva técnica para trazar el perí- | |

| | | | |
|--|---------|--|----------|
| metro de la circunferencia mediante una línea quebrada). (Presentado por el Dr. Tafelmacher) | 255-261 | F. HANSSEN. Über den Dichter Macías den Verliebten. (Sobre el poeta Macías el enamorado) | 453-455 |
| R. PÖHLMANN und K. REICHE. Beiträge zur Kenntnis der Flora der Flussthäler Camarones und Vitor y sus territorios Zwischenlandes (19° s. Br.). (Mit einer Karte). 1 lám f/n, t/e. (Informes para el conocimiento de la flora de los valles de Camarones y Vitor y sus territorios intermedios). (19° lat. Sur). (Con un mapa) | 263 | R. LENZ. Über den Aufsatz von Dr. C. Nörrenberg aus dem "Globus", Bd. 67, N° 23 u. 24: "Was bedeutet Nord?" (Sobre el ensayo del Dr. C. Nörrenberg sobre "Globus", vol. 67, N° 23 y 24: "¿Qué significa Norte?") | 455-456 |
| R. PÖHLMANN. Die Reise und ihre Ergebnisse. (El viaje y sus resultados) | 263-294 | F. HANSSEN. Über die spanischen Hymnare. (Sobre el himnario español) | 457-458 |
| K. REICHE. Botanische Bemerkungen zu vorstehender Abhandlung. (Notas botánicas del tratado anterior) | 295-305 | PAUL FÜRSTENBERG. Dr. Robert Pöhlmann | 458-466 |
| R. PÖHLMANN. Die Goldseifen bei Punta Arenas und im nördlichen Feuerland. (El lavado de oro en Punta Arenas y en el norte de Tierra del Fuego) | 307-318 | Band IV - Heft 6 - 1902. | |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 15. Jahres seines Bestehens, Juni 1899-Juni 1900. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimoquinto año de existencia, junio de 1899 a junio 1900) | 319-324 | KARL REICHE. Kleistogamie und Amphikarpie in der chilenischen Flora. (Cleistogamia y anficarpia en la flora chilena) | 467-484 |
| FR. JOHOW. Über die chilenische Palme. (Sobre la palma chilena) | 325-337 | KARL MARTIN. Wärme, Wind und Bewölkung in Llanquihue. 7 tab. (Calor, viento y nubosidad en Llanquihue) | 485-507 |
| C. MALSCH. Über seine Reise nach den Goldfeldern des Apolobamba-Gebirges. (Sobre su viaje hacia los campos auríferos del cerro Apolobamba) | 337-340 | KARL REICHE. Zur Kenntnis der Bestäubung chilenischer Campanulaceen und Goodeniaceen. (Para el conocimiento de la polinización de campanuláceas y goodeniáceas chilenas) | 509-522 |
| F. HANSSEN. Über die altspanische Sage von den "Infantes de Lara" im Anschluss an das diesen Gegenstand behandelnde Buch von Ramón Menéndez Pidal. (Sobre la leyenda en español antiguo de los "Infantes de Lara" en conexión con el actual libro de Ramón Menéndez Pidal) | 341-344 | Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 17. Jahres seines Bestehens, Juni 1901 bis Juni 1902. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimosexto año de existencia, junio de 1901 a junio 1902) | 523-526 |
| FR. JOHOW. Über die Oase Pica in der Tarapacá-Wüste. (Sobre el oasis de Pica en el desierto de Tarapacá) | 344 | Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereinsjahres 1900-1901. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1901-1902) | 527 |
| | | PAUL FÜRSTENBERG: Kurzer Beitrag über Taubstummheit und Unterricht der Taubstummen. (Informe sucinto sobre la sordomudez y la enseñanza de los sordomudos) | 527-534 |
| | | Band V - Heft 1. Valparaíso: Imprenta del Universo, de Guillermo Helfmann, Valparaíso-Santiago, 1904. | |
| Band IV - Heft 5 - 1901. | | Inhaltsverzeichnis von Heft 1, Band V. (Índice de contenidos del fascículo I, tomo V). | 1 pp s/n |
| FRIEDRICH HANSSEN. Zur lateinischen und romanischen Metrik. (La métrica latina y románica) | 345-424 | FRIEDRICH HANSSEN. Metrische Studien zu Alfonso und Berceo. (Estudios métricos de Alfonso y Berceo) | 1-36 |
| FRIEDRICH JOHOW. Zur Bestäubungsbiologie chilenischer Blüten. 1 lám f/n. (La biología de la polinización de las flores chilenas) | 425-446 | HANS STEFFEN. Bericht über eine Reise in das chilenische Fjordgebiet nördlich vom 48° s. Br. (Mit einer Übersichtskarte). 1 lám col t/e y f/n. (Informe sobre un viaje a la zona de los fiordos chilenos al norte de los 48° lat. S (con un mapa general) | 37-116 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 16. Jahres seines Bestehens, Juni 1900 bis Juni 1901. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimosexto año de existencia, junio de 1900 a junio 1901) | 447-452 | Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 18. Jahres seines Bestehens, Juni 1902 bis Juni 1903. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimoctavo año de existencia, junio de 1902 a junio 1903) | 117-121 |
| Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereinsjahres 1900-1901. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1900-1901) | 453 | | |

| | | | |
|---|----------|--|---------|
| Auszüge aus den Berichten über die Sitzungen des Vereinsjahres 1902-1903. (Extractos de los informes sobre las sesiones de los años 1902-1903)..... | 122 | WILHELM MANN. Des deutsche Einfluss in chilenischen Erziehungswesen im allgemeinen. (Influencia alemana en la instrucción pública chilena en general). | 100-150 |
| KARL MALSCH. Die Bedeutung der Elektrochemie in der heutigen Technik. (La importancia de las electroquímica en la técnica actual) | 122-136 | FRIEDRICH HANSEN. Der Unterricht in der lateinischen und spanischen Sprache in Chile. (La enseñanza del latín y del castellano en Chile)..... | 151-155 |
| Band V - Heft 2 - 1906. Sociedad "Imprenta i Litografía Universo", Huérfanos 1036. | | | |
| Inhaltverzeichnis von Heft 2, Band V. (Indice de contenidos del fascículo 2, tom V) .. | 1 pp s/n | RUDOLPH LENZ. Der Unterricht in den neueren Sprachen in Chile. (La enseñanza de las lenguas vivas extranjeras en Chile) | 156-166 |
| KARL REICHE. Monotypische Gattungen der chilenischen Flora. (Géneros monotípicos de la flora chilena)..... | 137-152 | HERMANN STRINGE. Deutscher Anteil am mathematischen Unterricht in Chile. (Contribución de los alemanes al progreso del estudio de las Matemáticas) .. | 167-170 |
| HANS STEFFEN. Reisebilder aus dem Gebiete des Río Baker und Lago Cochrane. (West-Patagonien). (Mit einer Karte). (Láminas de un viaje a la zona del río Baker y lago Cochrane (Patagonia occidental). (Con un mapa) | 152-226 | F. W. RISTENPART. Deutsche Astronomen in Chile. (Astrónomos alemanes en Chile) | 171-187 |
| A. BEUTTEL. Automatische Quecksilberpumpe für hohes Vakuum. 1 fig. (Bomba de mercurio automática para alto vacío) | 227-231 | HANS STEFFEN. Der Anteil der Deutschen an der geographischen und geologischen Erforschung der Republik Chile während der ersten Jahrhundert ihres Bestehens. (Contribución de los alemanes al estudio de la geografía y geología de Chile) | 188-245 |
| PAUL FÜRSTENBERG. Dr. Rudolph Amandus Philippi. 1 lám f/n | 233-249 | FRIEDRICH JOHOW. Deutscher Anteil am naturwissenschaftlichen Unterricht in Chile. (La participación alemana en la enseñanza de las ciencias naturales en Chile) | 246-267 |
| Verzeichnis der Veröffentlichungen des Dr. R. A. Philippi. (Indice de las publicaciones del Dr. R. A. Philippi) | 249-271 | WILHELM ZIEGLER. Deutscher Einfluss im Physikunterricht. (La influencia alemana en la enseñanza de la física) | 268-273 |
| PAUL FÜRSTENBERG. Dr. Georg Heinrich Schneider | 273-283 | CARL MALSCH. Beteiligung der Deutschen am Unterrichte der Chemie und am Aufblühen des Chemischen Industrieen Chiles. (Participación de los alemanes en la enseñanza de la química y el florecimiento de la industria química en Chile) | 274-288 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 19., 20. und 21. Jahres seines Bestehens. Juni 1903 bis Juni 1906. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su decimonono, vigésimo y vigésimo primer años de existencia, junio de 1903 a junio 1906) | 285-291 | VICTOR KÖRNER. Der deutsche Einfluss auf die Entwicklung der medizinischen Wissenschaft und die ausübende ärztliche Praxis. (La influencia alemana sobre el desarrollo de la ciencia y el ejercicio de la praxis médica) | 289-309 |
| Verhandlungen des Vereins, Band V, Heft 3-6, 1910. Santiago de Chile. Imprenta Universitaria, Bandera 130. | | | |
| Festschrift des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago. Zur Centenarfeier der Republik Chile. (Homenaje de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en el Centenario de la República de Chile) | III | MORITZ VOGEL. Die deutschen Apotheken in Chile. 3 tab. (Las boticas alemanas en Chile) | 310-323 |
| Deutsche Arbeit in Chile. Band I | III | R. BURMEISTER. Die deutschen Krankenhäuser in Chile. 2 tab. (Los hospitales alemanes en Chile) | 324-340 |
| ERNST MAIER. Dem Chilenischen Volke 1910. (Al pueblo chileno 1910) | V-X | JOHANN FREY. Die deutschen Schulen in Chile. 3 tab. (Las escuelas alemanas en Chile) | 341-349 |
| Inhalt des ersten Bandes. (Contenido del tomo primero) | XI | Inhalt Band II. Vorläufige Inhaltsangabe des zweiten Bandes. (Contenido provisorio del tomo II. Resumen preliminar del tomo segundo) | 350 |
| ALBERT HOERLL. Die deutsche Kolonisation in Chile. 1 tab. 1 fig. (La colonización alemana en Chile) | 1-59 | Berichtigungen. (Fe de erratas)..... | 351-352 |
| PAUL M. G. ENDE. Die märkischen Kolonien in der Frontera. (Las colonias brandenbúrguesas en La Frontera)..... | 60-67 | Band VI - Heft 1 - 1911. Santiago de Chile. Imprenta Universitaria, Bandera 130. | |
| ALBERT MEYER. Geschichte der Kolonie Contulmo. (La historia de la colonia de Contulmo)..... | 68-99 | HANS STEFFEN. Ein ungewöhnlicher Fall wissenschaftlicher und literarischer Freibeuterei. (Dr. P. Krügers Abhandlung über "die Patagonischen Andes zwischen dem 42° und 44° südlicher Breite"). Kritische Betrachtungen. (Un | |

| | | | |
|---|---------|---|---------|
| caso insólito de fraude científico-literario. (Tratado del Dr. P. Krüger sobre los "Andes Patagónicos entre los 42° y 44° de latitud Sur") | 1-124 | F. JOHOW. Über anomales Dickenwachstum chilenischer Pflanzen. (Sobre el desarrollo anormal de las plantas chilenas). | 205-206 |
| ERNST MAIER. Deutsche Arbeit in Chile. (Labor alemana en Chile) | 125 | F. JOHOW. Über Ochsenamen in Chile. (Sobre los nombres de los bueyes en Chile) | 206-212 |
| Rede des Herrn Dr. Rudolf Lenz gehalten in der Festsitzung am 28. Mai 1910. (Discurso del Dr. Rudolf Lenz presentado en la sesión de homenaje el 28 de mayo de 1910) | 126-133 | F. JOHOW. Über Gallen, Hexenbesen und Kropfmasern chilenischer Bäume. (Sobre agallas y nudos de árboles chilenos) | 212-213 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 22., 23., 24. und 25. Jahres seines Bestehens, Juni 1906 bis Juni 1910. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago de los años 22°, 23°, 24° y 25°, junio de 1906 a junio de 1910) | 133-135 | R. POENISCH. Über Hypothekenversicherung. (Sobre el seguro hipotecario) | 213-218 |
| Auszüge aus den Berichten über die wissenschaftlichen Sitzungen. (Extractos de los informes de las sesiones científicas) | 136-142 | H. STEFFEN. Die Inkageschichte des Kapitáns Pedro Sarmiento de Gamboa. (La historia inca del capitán Pedro Sarmiento de Gamboa) | 218-220 |
| | | VERHANDLUNGEN DES DEUTSCHEN WISSENSCHAFTLICHEN VEREINS ZU SANTIAGO DE CHILE. Imprenta Universitaria. Bandera 130. 1913. | |
| | | Band VI - Heft 3 - 1913. (Tomo 6, Fascículo 3, 1913). | |
| | | Inhaltsverzeichnis von Heft 3, Band VI. (Indice del tomo 6, fascículo 3) | 1 p/s/n |
| Inhaltsverzeichnis von Heft 2, Band VI (contrata). (Indice) | 1 p | FRANZ FONCK. Kleine vermischte Beiträge zur Kenntnis des Sees Llanquihue. 1 lám. f/n. (Informes breves y mixtos para el conocimiento del lago Llanquihue) | 221-233 |
| FELIX GROHNERT. Erinnerungen an Bolivien. Vortrag gehalten in der Sitzung vom 26. April 1911. (Recuerdos de Bolivia. Conferencia presentada en la sesión del 26 de abril de 1911) | 143-168 | HANS STEFFEN. Dr. Franz Foncks Lebenslang und wissenschaftliche Bedeutung. (Vida del Dr. Franz Fonck e importancia científica) | 234-257 |
| M. VOGEL. Die erste chilenische Pharmakopöe und ihre einfachen Arzneistoffe im Vergleich mit dem deutschen Arzneibuch, 3. Ausgabe. 1 tab. (La primera farmacología chilena y sus materias básicas medicinales, en comparación con el libro de farmacia alemana, tercera edición) | 169-185 | Anhang. Verzeichnis von Dr. Franz Foncks im Druck veröffentlichten Schriften. (Anexo. Indice de las publicaciones del Dr. Franz Fonck) | 258-262 |
| MANFRED JAEGER. Eine zerstörte Sonnenuhr auf den Hügel Santa Lucía in Santiago. 2 fig. (Un reloj en el cerro Santa Lucía en Santiago) | 186-189 | MORITZ VOGEL. Reisebilder aus den Hochkordilleren der Provinz Talca, speziell aus der Zone des tätigen Vulkans. 1 lám f/n, t/e; 3 lám con 6 fig. (Imágenes del viaje a la alta cordillera de la provincia de Talca, especialmente a la zona volcánica activa) | 263-313 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 26. Jahres seines Bestehens, Juni 1910 bis Juni 1911. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago durante el año 26 de su existencia, junio de 1910 a junio de 1911) | 190-191 | Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 27. Jahres seines Bestehens, Juni 1911 bis Juni 1912. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en su año 27 de existencia, junio 1911 a junio de 1912) | 314 |
| Bericht über die wissenschaftlichen Sitzungen. (Informe de las sesiones científicas) | 191-199 | Bericht über die wissenschaftlichen Sitzungen. (Informe de las sesiones científicas) | 315-317 |
| Auszüge aus den Vorträge. (Extractos de las conferencias) | 200 | Auszüge aus den Vorträge. (Extractos de las conferencias) | 318 |
| F. JOHOW. Über die in Chile kultivierten Bohnenrassen. (Sobre las variedades de porotos cultivados en Chile) | 200 | J. FELSCH. Die Entstehung der Urgesteine. (El origen de la protopiedra) | 318-320 |
| F. JOHOW. Über Farbenvariationen bei chilenischen Tieren und Pflanzen. (Sobre las variaciones de color de los animales y plantas chilenos) | 201-203 | L. TAPPE. Giordano Bruno und Miguel Servet als Vorkämpfer und Märtyrer der Geistesfreiheit. (Giordano Bruno y Miguel Servet como precursor y mártir de la libertad del espíritu) | 321-324 |
| F. JOHOW. Anpassung chilenischer Pflanzen an epiphytische Lebensweise. (Adaptaciones de plantas chilenas al hábito epifítico) | 203-205 | E. RUSZCZYNSKI. Einiges aus der Entwicklungsgeschichte der modernen Na- | |

| | | | |
|---|---------|---|----------|
| turphilosophie. (Sobre la historia del desarrollo de la filosofía natural moderna) | 325-326 | el Centenario de la República de Chile). (Labor alemana en Chile. Tomo 2). | |
| Band VI - Heft 4-6, 1920. Imprenta "El Globo", San Isidro 59, Santiago. | | ERNS MAIER. (Prólogo) | V-VI |
| Inhaltverzeichnis von Heft 4-6, Band VI (contratapa). (Indice tomo VI, N° 4-6) | 1 p | Inhalt des zweiten Bandes. (Indice de contenidos) | VII-VIII |
| J. BRÜGGEN. Über den Ursprung der chilenischen Seen. (El origen de los lagos chilenos) | 327-353 | VIKTOR VON HARTROTT. Einfluss im chilenischen Heere. (Influencia en el Ejército chileno) | 1-15 |
| WALTER KNOCHKE. Die Osterinsel. (La Isla de Pascua) | 354-400 | FELIX DEINERT. Die militärische Landesaufnahme. (La cartografía militar) .. | 16-18 |
| WALTER KNOCHKE. Beobachtungen und Erkundigungen auf der Osterinsel. (Observaciones e informaciones de Isla de Pascua) | 401-412 | WILHELM WADENPHUL und ROBERT ÖHLMANN. Die militär-technischen Werkstätten. (Los talleres técnicos militares) | 19-22 |
| WALTER KNOCHKE. Reduzierung psychophysischer Messungen auf gleiche Perioden. (Reducción de las mediciones psicofísicas a igual período) | 413-415 | ROBERT REFF. Militärveterinärwesen. (La veterinaria militar) | 23-25 |
| MORITZ VOGEL. Kurze Mitteilungen über die grossen Erdbeben in Talca am 29. und 30. Januar 1914. (Breves informaciones sobre el gran terremoto de Talca el 29 y 30 de enero de 1914) | 416-424 | P. BURCHARD, M. VON ROETTINGEN. Deutsche Missionäre unter den Araucanern. (Misioneros alemanes entre los mapuches) | 26-35 |
| MORITZ VOGEL. Reisebilder aus den Hochkordilleren der Provinz Talca. (Láminas del viaje a la alta cordillera de la provincia de Talca) | 425-453 | WILHELM SANDER. Das Haus und College der Patres Jesuiten in Puerto Montt. (La casa y el colegio de los Padres Jesuitas en Puerto Montt) | 36-45 |
| MORITZ VOGEL. Reisebilder aus den Hochkordilleren der Provinz Talca. (Láminas del viaje a la alta cordillera de la provincia de Talca) | 454-480 | J. JUNGINGER. Deutsch-evangelische Kirchengemeinden in Chile. (Sociedades eclesiales evangélicas alemanas en Chile) | 46-50 |
| PAUL FÜRSTENBERG. Prof. Dr. Friedrich Hanssen | 481-486 | LEOPOLD TAPPE. Deutsche evangelische Pfarrer in Chile. (Pastores evangélicos alemanes en Chile) | 51-71 |
| PAUL FÜRSTENBERG. Prof. Dr. Ernst Maier | 487-489 | CARL KREBS und GUSTAV POMMARENKE. Deutscher Handel und Deutsche Schifffahrt in Chile. (Comercio y navegación alemana en Chile) | 72-87 |
| Bericht über die Thätigkeit des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago während des 28., 29., 30., 31., 32., 33., 34. und 35. Jahres seines Bestehens, Juni 1912 bis Juni 1920. (Informe de la actividad de la Sociedad Científica Alemana de Santiago durante los 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 y 35 años de su existencia, junio de 1912 a junio de 1920) | 490-494 | NICETAS KRZIWAN. Die Tätigkeit der Deutschen in Magallanesgebiete. (La actividad de los alemanes en la zona de Magallanes) | 88-112 |
| Auszüge aus den Berichten über die wissenschaftlichen Sitzungen. (Extractos de los informes sobre las sesiones científicas) | 495-512 | ENRIQUE SAELZER. Die Bierbrauerei in Chile. (Cervecerías alemanas en Chile) ... | 113-119 |
| Druckfehlerberichtigung. (Corrección de errores de imprenta) | 1 p s/n | WILHELM SCHACHT. Die deutsche Mühlenindustrie. (La industria molinera alemana) | 120-123 |
| 3 lám f/n con 6 fotografías: 1 lám f/n, t/e un mapa de la región del Descabezado Grande y el Cerro Azul | | CARLOS SCHORR. Die Zündholz Industrie. (La industria del carbón de leño) | 124-126 |
| | | CARLOS SCHORR. Die Papierfabrikation. (La industria del papel) | 127-128 |
| | | J. JUNGINGER. Industrie am Llanquihue-See. (La industria en el lago Llanquihue) | 129-132 |
| | | J. JUNGINGER. Die Schifffahrt auf dem Llanquihue-See. (La navegación en el lago Llanquihue) | 133-134 |
| | | HEINRICH HEITMANN. Die Holzindustrie. (La industria maderera) | 135-140 |
| | | CARL ROESCHMANN. Das deutsche Turnen und die deutschen Turnvereine. 1 tab. (La gimnasia y las sociedades alemanas de gimnasia) | 141-145 |
| | | RICHARD KUSCHEL. Deutsches Studentenleben in Chile. (Vida estudiantil alemana en Chile) | 146-148 |
| | | PAUL FÜRSTENBERG. Deutsche Vereine in Chile. (Sociedades alemanas en Chile). .. | 149-174 |
| | | RICHARD PRAGER. Der Deutsche Wissenschaftliche Verein zu Santiago. (La Sociedad Científica Alemana de Santiago) | 175-185 |
| | | Register der in Band I und Band II enthaltenen Personen-Namen. (Registro de | |
| VERHANDLUNGEN DES VEREINS | | | |
| Band VII - Heft 1-2 - 1913. | | | |
| Festschrift des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zu Santiago. Zur Centenarfeier der Republik Chile. Deutscht Arbeit in Chile. Band II. (Homenaje de la Sociedad Científica Alemana de Santiago en | | | |

los tomos I y II conteniendo los nombres de las personas)

187-202

NEUE FOLGE

Band I - 1931. Walter Gnadt. Imprenta y Encuadernación. Santiago de Chile, Avenida Portugal 6-8.

| | |
|---|---------|
| Zur Einleitung. (Introducción) | V-VI |
| Inhaltsverzeichnis. (Índice) | VII |
| J. BRUGGEN. Zur Oberflächenform des Laengstal von Santiago. 2 fig. 1 lám. (De la forma llana del valle transversal de Santiago) | 1-11 |
| WALTER KNOCHE. Zur Bedeutung der Dornen als Wasserkondensatoren. (De la importancia de las espinas como condensadoras de agua) | 13-14 |
| WALTER KNOCHE. Bemerkung über die Hauttemperatur. (Observación de la temperatura de la piel) | 15 |
| WALTER KNOCHE. Zur Verbreitung der Changos in Chile. (Sobre la distribución de los changos en Chile) | 16-33 |
| W. GOETSCH. Studien über die regionale Verteilung der chilenischen Tierwelt. (Estudios sobre la distribución regional de la fauna chilena) | 35-59 |
| WALTER KNOCHE. Zum nördlichsten Vorkommen der Pinguine an der Westküste. (Límite norte del pingüino en la costa occidental) | 59-60 |
| H. STÖLTING. Kontinentalverschiebung und Gebirgsbildung. Zum Andenken an Alfred Wegener. 2 fig. 1 lám. (Deriva de continentes y orogenia. En memoria de Alfred Wegener) | 61-64 |
| ADOLF MEYER. Das Problem des Lebens. 2 tab. (El problema de la vida) | 71-103 |
| ADOLF MEYER. Über organische Systeme. Erster Teil. 1 fig. (Sobre los sistemas orgánicos. Primera parte) | 105-118 |
| D. G. RAHM. Das Feuerland und seine Bewohner. 6 fig. (Tierra del Fuego y sus habitantes) | 119-133 |
| F. OBERHAUSER. Über die Grenze des Nachweises von chemischen Verbindungen. (Sobre los límites de detección de los compuestos químicos) | 135-145 |
| WOLDEMAR VOIGT. Vergleichung der Rechenfähigkeit deutscher und chilenischer Schüler und Schülerinnen höherer Schulen. 7 lám con tab y fig. (Comparación de la habilidad de cálculo de alumnos alemanes y chilenos de las escuelas superiores) | 147-176 |
| CARLOS KELLER. Chiles Bevölkerungszunahme. 5 tab. (Crecimiento de la población chilena) | 177-196 |
| R. KRASSA und R. SIEBENSCHNEIN. Beitrag zur Kenntnis der Zellulose der chilenischen Hölzer. 13 lám con 1 tab y 23 fotografías. (Informe para el conocimiento de la celulosa de las maderas chilenas) | 197-211 |
| KARL GRANDJOT. Beweis eines auf Polynome spezialisierten Satzes der Analyse. 1 tab. (Prueba de análisis de | |

la composición de un polímero especializado)

213-218

Y. PINO SAAVEDRA. Der Exotismus des Raumes und der Zeit in der Dichtung des Julio Herrera und Reissig. (Peculiaridad de espacio y tiempo en la poesía de Julio Herrera y Reissig)

219-220

NEUE FOLGE

Band II - 1934. Walter Gnadt. Imprenta y Encuadernación. Santiago de Chile, Av. Portugal 8.

| | |
|---|---------|
| Inhaltsverzeichnis. (Índice) | 1 p s/n |
| WALTER KNOCHE. Klimatische Beobachtungen auf einer Reise in Ecuador. (Observaciones climáticas de un viaje por Ecuador) | 1-46 |
| H. STÖLTING. Deutsche Eigenart. (Singularidad alemana) | 47-72 |
| GERD WUNDER. Die Familie Lisperguer in Chile. (La familia Lisperguer en Chile) ... | 73-123 |
| GERTRUD GRANDJOT. Eine neue <i>Adesmia</i> -Art des Hochkordillere von Santiago. 1 lám f/n con 3 fig. (Una nueva especie del género <i>Adesmia</i> de la alta cordillera de Santiago) | 124-125 |
| FRIEDRICH LÖCHER. Nationalsozialismus und Katholizismus. (Nacionalsocialismo y catolicismo) | 126-145 |

NEUE FOLGE

Band 3 - 1936. Santiago de Chile. Imprenta Walter Gnadt. Av. Portugal 6-8.

| | |
|---|-------|
| Inhaltverzeichnis. (Índice) | 3 |
| WILHELM MANN. Geistige Einstellungen des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins in der Vergangenheit. Festrede zum fünfzigjährigen Bestehen des Vereins, gehalten am 11. Dezember 1935. (Suspensión espiritual de la Sociedad Científica Alemana en el pasado. Conferencia conmemorativa del cincuentenario de la existencia de la sociedad, presentada el 11 de diciembre de 1935) | 5-13 |
| JOHANNES BRÜGGEN. Dr. Hans Steffen Die Hauptveröffentlichungen von Dr. Hans Steffen. (Las principales publicaciones del Dr. Hans Steffen) | 14-17 |
| J. BRÜGGEN. Zwei Vorkommen artesischen Grundwassers in der Nähe Santiagos. 3 fig. (Dos hallazgos de aguas freáticas artesianas en las proximidades de Santiago) | 17-22 |
| GERTRUD und KARL GRANJOT. Der Potrero Grande in der Kordillere von Santiago. 2 fig; 4 lám f/n con 7 fig. (El Potrero Grande en la cordillera de Santiago) | 23-29 |
| MARCIAL R. ESPINOSA. Un helecho nuevo chileno del género <i>Adiantum</i> . 4 lám f/n ... | 30-66 |
| HERMANN STÖLTING. Eine sprachvergleichende Untersuchung. Vortrag, gehalten | 67-70 |

| | | | |
|---|-------|--|---------|
| ten im Wissenschaftlichen Verein am 9.IX.1936. (Una investigación lingüística comparada. Conferencia presentada en la Sociedad Científica el 9 de septiembre de 1936)..... | 71-83 | go. (Devaluación y depreciación: las diversas causas y consecuencias de dos acontecimientos distintos. Relación presentada en la Sociedad Científica Alemana de Santiago)..... | 97-112 |
| HERMANN STÖLTING. Leben und Freiheit. (Vida y libertad)..... | 84-96 | G. H. SCHWABE. Über einige Blaualgen aus dem mittleren und südlichen Chile. 17 fig, 1 tab. (Sobre algunas algas cianofíceas de Chile central y sur)..... | 113-146 |
| HERMANN MAX. Abwertung und Entwertung. Die verschiedenen Ursachen und Folgen zweier verschiedener Vorgänge. Referat, gehalten im Deutschen Wissenschaftlichen Verein zu Santia- | | G. H. SCHWABE. Über Thermalbiotope in Südchile. 6 fig, 5 tab, 2 lám f/n. (Sobre biotopos termales en el sur de Chile) ... | 147-174 |